

食品安全法違反で罰金 40 万 5 千元！ 北京が食品安全事案の 7 典型公表

中国網健康中国 www.health.china.com.cn 2023-05-19 11:09:15 来源：央广网

国家食品安全基準を満たしていない食品の**経営**や期限切れ食品原材料を使用した生産・販売、無許可の食品生産・販売活動への従事、期限切れ食品の販売、基準超の動物用医薬品残留物が含まれた食用農産物の販売…5月18日、北京市市場监督管理局がいくつかの典型的な事案を公表した。このうち、北京ロシア飲食管理有限公司は、腐敗した油の生産販売や、期限切れ食品原材料の生産販売、無許可の食品生産販売活動、規定違反のラベル表示、許可証及び関連認証なしでの仕入れ、必要とされている購入検査記録の作成およびその遵守規定を怠った仕入れ、取扱商品の虚偽または誤解を招く宣伝広告をしていたため、**40 万 5 千元**（宮本注：日本円で約**600 万**）の罰金を課された。

1. 華北盒馬ネットワーク科技有限公司の新華東街支店は、国家食品安全基準を満たさない食品を販売

2023年2月15日、市場監督総合法執行チームは、北京市食品検査試験研究院から華北盒馬ネットワーク科技有限公司新華東街支店が販売した「生鮭腹身」のコロナ総数に関する報告が、**GB10136-2015**「動物性水産物製品の国家食品安全基準」の要件を満たしておらず検査の結果不合格としたとする報告をうけた。当事者の行為は、『中華人民共和国食品安全法』第34条第13項の規定に反していた。北京市市場监督管理局は『中華人民共和国食品安全法』第124条第2項に基づき、当事者に対し上述違法行為の是正を命じ、違法な所得の没収及び罰金の行政処分を課し、罰金の総合計は**5 万 1140 元**となった。

2. 北京ロシア飲食管理有限公司：腐敗した油の販売や期限超過の食品原材料を使用した製造販売、食品の無許可生産および販売への従事、規制に準拠しないラベルの使用、製品購入時の許可証の無検査や関連承認書類の無確認、虚偽または誤解を招く商品宣伝を実施

2023年2月8日、北京市石景山区市場监督管理局は、当事者の食事環境が汚い、ケータリングサービスに関する関連規定を満たしていないことから同局に対し法に基づく対応を要請するという報告を受領した。2023年2月8日、該局は当事者の経営地点で立ち入り検査を実施し、当事者が無検査の肉類製品販売や期限切れ食品原料を使用した生産販売、食品の生産販売への無許可従事、要件を満たしていない経営表示ラベルでの食品販売、規定に反する表示をした食品の販売、不適切な包装済み食品の輸入、検査試験や関連証明書類のチェックを経ぬ仕入れ、要求されている受け入れ検査の記録の作成、基準に反した食品保存、虚偽あるいは誤解を招く商業的宣伝を行っていたことが判明した。

当事者の上述行為は、『中華人民共和国食品安全法』第34条第1項第6号や第10号、第35条第1項、第53条第1項や第2項、第67条第3項、第71条第2項、第97条および『中華人民共和国反不正競争防止法』第8条第1項の規定に反しており、『中華人民共和国食品安全法』第122条第1項、第123条第1項第4号、第124条第1項第2号・第4号、第1項第2号、第125条第1項第2号、第132条および『中華人民共和国』第33条第1項、『中華人民共和国食品安全法』第126条第1項第3号の規定に基づき以下の行政処罰を決定した：1. 警告；2. 罰金**40 万 5 千元**；不法財産の没収。

3. 北京門頭溝葵園飯庄：生産販売される食品の品種や数量に適した食品原料の処理、食品加工、包装、保管場所を有せず、衛生環境も不潔

2022年12月22日、門頭溝区市場监督管理局が検査の中で、葵苑レストランの厨房の衛生状態が劣悪で、地面に油や水が溜まっていることを発見。法執行官がその場で是正を命じるとともに警告を発した。2023年1月4日に法執行官が再度検査を実施したところ、厨房の衛生状態は依然として劣悪であることが判明。当事者の行為は、『中華人民共和国食品安全法』第33条第1項第1号に違反しており、門頭溝区市場监督管理局が、『中華人民共和国食品安全法』第126条第1項第11号に基づき、上述違法行為の是正を命令するとともに罰金**5 千元**を課した。

4. 北京天天京偉スーパー：小規模食品生産者および経営者が、製造日や賞味期限の虚偽表示および賞味期限切れ食品を販売

2023年1月4日、石景山区市場監督局は市民ホットラインから、京偉スーパーで販売されていた**厨小丫ブランド**（厨小丫はチュウシャオヤーと発音、「小丫」とは「少女」あるいは「女の子」の意味だそうで、ブランド名称としては『キッチン少女』的なものかなと思いますがロゴは右図のように可愛いですね）のウイキョウが期限切れだったとの報告を受けた。法執行官の立ち入り検査で、当事者が販売していた『厨小丫ブランドウイキョウ』が消費期限を過ぎていたが、当事者の行為は『北京市小規模食品生産経営管理規定』第13条第9項に違反している。石景山区市場監督管理局は、『中華人民共和国行政処罰法』第32条第5項および『北京市小規模食品生産経営管理規定』第13条第9項に基づき、当事者に行政処分として上述違法行為の是正を命令、その不当所得を没収するとともに、罰金**2004**元を課した。



5. 北京盛世佳輝商貿有限公司第8支店：製造日や保証期間を偽り、期限切れの食品や食品添加剤を販売
豊台区市場監督管理局が北京盛世佳輝商貿有限公司の第8支店に立入検査を実施したところ、当事者が販売した農場の柴鶏蛋（放牧鶏卵の一種）や古代発酵ヨーグルト味飲料、某有名ブランドの朝食用牛乳など全てが期限切れだったことを発見。当事者の行為は、「中華人民共和国食品安全法」第34条第1項第10号に反しており、豊台区市場監督管理局が『中華人民共和国食品安全法』第124条第1項第5号に基づき、当事者に上記違法行為の是正を命じ、罰金**2万8千元**と不法利益**89.8元**（桁間違い？）の没収を決定した。

6. 北京聚宝倉商貿有限公司：食品安全基準超の動物用医薬品残留物を含む食用農産物を販売
2023年1月12日、朝陽区市場監督管理局は、北京聚宝倉商貿有限公司による**柴鶏蛋**（放牧鶏卵の一種）メトロニダゾールの販売が**GB31650-2019**『食品安全国家标准食品中の動物用薬品の最大残留量』の要件を満たしておらず、検査試験の結果不合格としたという北京食品検査研究所の報告を受け取った。当事者の行為は『北京市小規模食品生産経営管理規定』第13条第13項や第15条の規定に反しており、朝陽区市場監督管理局は、『北京市小規模食品生産経営管理規定』第27条、第28条の規定に基づき、当事者に対し、上述違法行為の是正を命じ、違法所得の没収並びに総額**4432元**の罰金を課した。

7. 北京建農達農業科学技術開発有限公司：賞味期限切れ食品を販売
2023年1月3日、房山区市場監督管理局は、北京嘉農達農業科技發展有限公司（扁額は『天泰社区コンビニエンススーパー』）の商品棚上に某著名ブランドの期限切れ活性乳酸菌が置かれていることが判明。当事者の上述行為は『中華人民共和国食品安全法』第34条第1項第10号に違反しており、『中華人民共和国食品安全法』第124条第1項第5号に基づき関係者に対し上記違法行為の是正を命じ、違法財産を没収し、罰金**2000元**を課した。

（記者：彪婷）

http://health.china.com.cn/2023-05/19/content_42374700.htm

A company was fined 405,000 yuan for violating the food safety law! Beijing exposes 7 typical food safety cases again

China Net Health China www.health.china.com.cn 2023-05-19 11:09:15 Source: CNR

Operating food that does not meet the national food safety standards, using food raw materials that have exceeded the shelf life for production and operation, engaging in food production and operation activities without permission, selling food that has exceeded the shelf life, and selling edible agricultural products with veterinary drug residues exceeding the limit... On May 18, the Beijing Market Supervision and Administration Bureau exposed some typical cases. Among them, Beijing Russia Ke Catering Management Co., Ltd. was involved in the production and operation of oil rancidity, the production and operation of food raw materials that have exceeded the shelf life, engaged in food production and operation activities without permission, the business labels did not meet the regulations, and the license and relevant certification documents were not checked when purchasing, failing to establish and abide by the purchase inspection records in accordance with the regulations, making false or misleading commercial advertisements for the commodities in operation, therefore, and was fined 405,000 yuan.

1. The Xinhua East Street Branch of North China Hema Network Technology Co., Ltd. operates food that does not meet the national food safety standards

February 15, 2023, Market Regulation Comprehensive Law Enforcement Team received from Beijing Institute of

Food Inspection a report on the total number of colonies of "Fresh Salmon Belly" sold by the Xinhua East Street Branch of North China Hema Network Technology Co., Ltd. does not meet the requirements of GB10136-2015 "National Food Safety Standard for Animal Aquatic Products", whose inspection conclusion is unqualified. The behavior of the parties violated the provisions of Item (13) of Article 34 of the "Food Safety Law of the People's Republic of China". According to the second paragraph of Article 124 of the "Food Safety Law of the People's Republic of China", the Beijing Market Supervision and Administration Bureau ordered the parties concerned to correct the above-mentioned illegal acts, and imposed administrative penalties of confiscating illegal gains and imposing fines.

2. Beijing Russian Catering Management Co., Ltd. produced rancid oil, used food raw materials beyond the shelf life to produce and operate, engaged in food production and operation activities without a license, operated labels that do not comply with regulations, failed to check the license and relevant certification documents in purchasing goods, and failed to establish and abide by the purchase inspection records in accordance with regulations, ran false or misleading commercial publicity cases for operating commodities

On February 8, 2023, the Beijing Shijingshan District Market Supervision Bureau received a report saying that the dining environment of the party was dirty and did not meet the relevant regulations on catering services, and requested the bureau to investigate and deal with it according to law. February 8, 2023, The Bureau conducts on-site inspections of the business premises of the parties concerned, when it is found that the parties concerned are operating uninspected meat products, producing and operating food raw materials that have exceeded the shelf life, engaging in food production and operation activities without permission, operating foods with labels that do not meet the regulations, imported prepackaged foods with labels that do not meet the regulations, or purchasing goods, failure to inspect licenses and related certification documents, failure to establish and abide by purchase inspection records in accordance with regulations, failure to store food as required, false or misleading commercial promotion of operating commodities, etc.

The above-mentioned conduct of the parties violated the Article 34 Paragraph 1 (6), Item (10), Article 35 Paragraph 1, Article 53 Paragraph 1, 2, Paragraph 3 of Article 67, Paragraph 2 of Article 71, Article 97 of "Food Safety Law of the People's Republic of China" and the first paragraph of Article 8 of the "Anti-Unfair Competition Law of the People's Republic of China". According to the Article 122 Paragraph 1, Article 123 Paragraph 1 (4), Article 124 Paragraph 1 (2) Item, Item (4), Item (2) of Paragraph 1 of Article 125, Article 132 of "Food Safety Law of the People's Republic of China" and Paragraph 1 of Article 33 of the Administrative Punishment Law of the People's Republic of China, According to Article 126, Paragraph 1, Item (3) of the "Food Safety Law of the People's Republic of China", it is decided to impose the following administrative penalties: 1. Warning; 2. A fine of 405,000 yuan; 3. Confiscation of illegal property.

3. Beijing Mentougou Kuiyuan Restaurant does not have food raw material processing, food processing, packaging, storage and other places suitable for the variety and quantity of food produced and operated, and the environment of the place is not kept clean and tidy

On December 22, 2022, during the inspection, the Market Supervision and Administration Bureau of Mentougou District found that the sanitation of the back kitchen operating room of Kuiyuan Restaurant was poor, and there was oil and water on the ground. Law enforcement officers ordered corrections and issued warnings on the spot. On January 4, 2023, when law enforcement officers conducted another inspection, they found that the hygienic environment in the kitchen operation room was still poor. The behavior of the party violated the "Food Safety Law of the People's Republic of China", Article 33, Paragraph 1 (1), the Mentougou District Market Supervision and Administration Bureau ordered the party concerned to correct the above-mentioned illegal acts and imposed a fine of 5,000 yuan on the basis of Item (11) of Article 126, Paragraph 1 of the "Food Safety Law of the People's Republic of China".

4. Cases of small-scale food producers and operators in Beijing Tiantian Jingwei Supermarket labeling false production dates, shelf life or selling food beyond the shelf life

On January 4, 2023, the Market Supervision Administration of Shijingshan District received a report from the citizen hotline that the fennel sold in Jingwei Supermarket was expired food. On-site inspection by law enforcement officers found that the "Chu Xiaoya brand fennel" operated by the party had exceeded the shelf life, and the party's behavior violated Article 13 (9) of the "Beijing Small-scale Food Production and Operation Management Regulations". The Shijingshan District Market Supervision and Administration Bureau confiscated the illegal income and imposed a fine. The total amount of fines and confiscations was 2,004 yuan according to Article 32 (5) of the "Administrative Penalty Law of the People's Republic of China" and Article 13 (9) of the "Beijing Small-scale Food Production and Operation Management Regulations", the parties are ordered to correct the above-mentioned illegal acts and confiscate the illegal property.

5. The case of the eighth branch of Beijing Shengshi Jiahui Trading Co., Ltd. producing and operating food and food additives marked with false production dates, shelf life or beyond the shelf life

The Fengtai District Market Supervision and Administration Bureau conducted an on-site inspection of the 8th branch of Beijing Shengshi Jiahui Trading Co., Ltd., found that the farm's pastured chicken eggs, ancient fermented yogurt-flavoured beverages, and a famous brand's breakfast milk were all expired goods. The above-mentioned behavior of the party violated the "Food Safety Law of the People's Republic of China", Article 34, Paragraph 1 (10), Fengtai District Market Supervision and Administration Bureau, according to the Food Safety Law of the People's Republic of China, Article 124, Paragraph 1, Item (5), ordered the parties to correct the above-mentioned illegal acts, and decide to impose a fine of 28,000 yuan and confiscate the illegal gains of 89.8 yuan.

6. The case of Beijing Jubaocang Trading Co., Ltd. selling edible agricultural products with veterinary drug residues exceeding the food safety standard limit

January 12, 2023, Chaoyang District Market Supervision Administration received the Beijing Institute of Food Inspection reported that Beijing Jubaocang Trading Co., Ltd.'s sales of free range egg metronidazole did not meet the requirements of GB31650-2019 "National Food Safety Standard Maximum Residue Limits of Veterinary Drugs in Food", and the inspection conclusion was unqualified. The behavior of the parties violated the provisions of Article 13 (13) and Article 15 of the "Beijing Small-scale Food Production and Operation Management Regulations". Chaoyang District Market Supervision Administration, according to the provisions of Articles 27 and 28 of the "Beijing Small-scale Food Production and Operation Management Regulations", ordered the party concerned to correct the above-mentioned illegal acts, and confiscated the illegal gains and imposed a fine on him, totaling 4,432 yuan.

7. The case of Beijing Jianongda Agricultural Science and Technology Development Co., Ltd. operating food beyond the shelf life

On January 3, 2023, Fangshan Market Supervision Administration, during the on-site inspection, found that a certain brand of active lactic acid bacteria that had exceeded the shelf life was placed on the shelves of Beijing Jianongda Agricultural Science and Technology Development Co., Ltd. (the plaque is Tiantai Community Convenience Supermarket). The above-mentioned behavior of the party violated the "Food Safety Law of the People's Republic of China", Article 34, Paragraph 1 (10), ordered the party concerned to correct the above-mentioned illegal acts, confiscated illegal property and imposed a fine of 2,000 yuan according to Article 124, Paragraph 1 (5) of the "Food Safety Law of the People's Republic of China".

(Reporter Pang Ting)

..... 以下是中国語原文

一企业违反食品安全法被罚 40.5 万！北京再曝光 7 大食品安全典型案例

中国网健康中国 www.health.china.com.cn 2023-05-19 11:09:15 来源：央广网

经营不符合国家食品安全标准的食品、使用超过保质期的食品原料生产经营、未经许可从事食品生产经营活动、销售超过保质期的食品、销售兽药残留含量超过限量的食用农产品……5月18日，北京市市场监督管理局对部分典型案例予以曝光。其中，北京俄罗斯科餐饮管理有限公司因生产经营油脂酸败、用超过保质期的食品原料生产经营、未经许可从事食品生产经营活动、经营标签不符合规定、进货时未查验许可证和相关证明文件、未按规定建立并遵守进货查验记录、对经营商品作虚假或者引人误解的商业宣传，被处罚款 40.5 万元。

一、华北盒马网络科技有限公司新华东街分公司经营不符合国家食品安全标准的食品案

2023年2月15日，市场监管综合执法总队收到北京市食品检验研究院关于华北盒马网络科技有限公司新华东街分公司销售的“冰鲜三文鱼鱼腩”菌落总数项目不符合 GB10136-2015《食品安全国家标准动物性水产制品》要求，检验结论为不合格的报告。当事人的行为违反了《中华人民共和国食品安全法》第三十四条第（十三）项的规定。北京市市场监督管理局依据《中华人民共和国食品安全法》第一百二十四条第二款，责令当事人改正上述违法行为，给予没收违法所得并处以罚款的行政处罚，罚没款合计 51140 元。

二、北京俄罗斯科餐饮管理有限公司生产经营油脂酸败、用超过保质期的食品原料生产经营、未经许可从事食品生产经营活动、经营标签不符合规定、进货时未查验许可证和相关证明文件、未按规定建立并遵守进货查

验记录、对经营商品作虚假或者引人误解的商业宣传案

2023年2月8日，北京市石景山区市场监管局接到举报称，当事人就餐环境脏乱，不符合餐饮服务的相关规定，请求该局依法查处。2023年2月8日，该局对当事人经营场所进行现场检查，发现当事人存在经营未经检验的肉类制品、用超过保质期的食品原料生产经营、未经许可从事食品生产经营活动、经营标签不符合规定的食品、标签不符合规定的进口预包装食品、进货时未查验许可证和相关证明文件、未按规定建立并遵守进货查验记录、未按要求进行食品贮存、对经营商品作虚假或者引人误解的商业宣传等行为。

当事人上述行为违反了《中华人民共和国食品安全法》第三十四条第一款第（六）项、第（十）项、第三十五条第一款、第五十三条第一款、第二款、第六十七条第三款、第七十一条第二款、第九十七条和《中华人民共和国反不正当竞争法》第八条第一款的规定，依据《中华人民共和国食品安全法》第一百二十二条第一款、第一百二十三条第一款第（四）项、第一百二十四条第一款第（二）项、第（四）项、第一百二十五条第一款第（二）项、第一百三十二条和《中华人民共和国行政处罚法》第三十三条第一款、《中华人民共和国食品安全法》第一百二十六条第一款第（三）项的规定，决定给予以下行政处罚：1、警告；2、罚款40.5万元；3、没收非法财物。

三、北京门头沟葵苑饭庄未有与生产经营的食品品种、数量相适应的食品原料处理和食品加工、包装、贮存等场所，未保持该场所环境整洁案

2022年12月22日，门头沟区市场监督管理局在检查中发现葵苑饭庄门店后厨操作间内环境卫生较差，地面存在积油积水。执法人员当场责令改正并予以警告。2023年1月4日，执法人员再次进行检查时发现其后厨操作间内卫生环境依然较差。当事人的行为违反了《中华人民共和国食品安全法》第三十三条第一款第（一）项，门头沟区市场监督管理局依据《中华人民共和国食品安全法》第一百二十六条第一款第（十一）项，责令当事人改正上述违法行为，并处罚款5000元。

四、北京天天京伟超市小规模食品生产经营者标注虚假生产日期、保质期或者销售超过保质期的食品案

2023年1月4日，石景山区市场监督管理局收到市民热线反映京伟超市销售的厨小丫茴香为过期食品。执法人员现场检查发现，当事人经营的“厨小丫牌茴香”已超过保质期，当事人的行为违反了《北京市小规模食品生产经营管理规定》第十三条第（九）项。石景山区市场监督管理局依据《中华人民共和国行政处罚法》第三十二条第（五）项；《北京市小规模食品生产经营管理规定》第十三条第（九）项，责令当事人改正上述违法行为并没收非法财物，给予没收违法所得并处以罚款的行政处罚，罚没款合计2004元。

五、北京盛世佳辉商贸有限责任公司第八分公司生产经营标注虚假生产日期、保质期或者超过保质期的食品、食品添加剂案

丰台区市场监督管理局对北京盛世佳辉商贸有限责任公司第八分公司进行现场检查，发现当事人销售的农家柴鸡蛋、古法发酵酸奶味饮品、某品牌早餐奶等商品均存在过期情况。当事人上述行为违反了《中华人民共和国食品安全法》第三十四条第一款第（十）项，丰台区市场监督管理局依据《中华人民共和国食品安全法》第一百二十四条第一款第（五）项，责令当事人改正上述违法行为，并决定处罚款2.8万元，没收违法所得89.8元。

六、北京聚宝仓商贸有限公司销售兽药残留含量超过食品安全标准限量的食用农产品案

2023年1月12日，朝阳区市场监督管理局收到北京市食品检验研究院关于北京聚宝仓商贸有限公司销售柴鸡蛋甲硝唑项目不符合GB31650-2019《食品安全国家标准食品中兽药最大残留限量》要求，检验结论为不合格的报告。当事人的行为违反了《北京市小规模食品生产经营管理规定》第十三条第（十三）项、第十五条之规定，朝阳区市场监督管理局依据《北京市小规模食品生产经营管理规定》第二十七条、第二十八条之规定，责令当事人改正上述违法行为，给予没收违法所得并处以罚款的行政处罚，罚没款合计4432元。

七、北京嘉农达农业科技发展有限公司经营超过保质期的食品案

2023年1月3日，房山区市场监督管理局在现场检查中发现北京嘉农达农业科技发展有限公司（牌匾为天泰社区便民超市）货架上摆放着已超过保质期的某品牌活性乳酸菌，当事人上述行为违反了《中华人民共和国食品安全法》第三十四条第一款第（十）项，房山区市场监督管理局依据《中华人民共和国食品安全法》第一百二十四条第一款第（五）项，责令当事人改正上述违法行为，没收非法财物并处罚款2000元。

（记者庞婷）

20230519A 食品安全法違反で罰金 40 万 5 千元！ 北京が食品安全事案の 7 事案公表(中国網健康中国)